

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO: CHRYSLER Voyager/ Grand Voyager (04/2001 -2008 r.)

Nr kat. C-202

PRZEZNACZENIE

Zaczep kulowy C-202 jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczep posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu powinny być utrzymane w należytym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepy musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy C-202 składa się z następujących elementów:

1. Korpus	- 1 szt.	8. Śruba M12x35 (PN/M-82105)	- 4 szt.
2. Korpus kuli	- 1 szt.	9. Śruba M12x40 (PN/M-82105)	- 4 szt.
3. Kula	- 1 szt.	10. Podkładka sprężysta 10,2	- 2 szt.
4. Uchwyt gniazda elektrycznego	- 1 szt.	11. Podkładka sprężysta 12,2	- 8 szt.
5. Płaskownik	- 2 szt.	12. Zabezpieczenie kuli	- 1 szt.
6. Płytki	- 2 szt.	13. Zabezpieczenie zamka	- 1 szt.
7. Śruba M10x40 (PN/M-82105)	- 2 szt.		

W celu zamontowania zaczepu kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż zaczepu kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
2. Odkręcić zderzak tylny samochodu.
3. Odkręcić wzmocnienie zderzaka tylnego - po zamontowaniu zaczepu nie ma już miejsca na osadzenie w podłużnicach wzmocnienia zderzaka.
4. W podłużnice wsunąć korpus (1) a następnie od spodu podłużnic przyłożyć do nich płaskowniki (5) oraz płytki (6) i skrócić z korpusem (1) za pomocą śrub M10x40 (7) i M12x40 (9), podkładek sprężystych 10,2 (10) i 12,2 (11) - (poprzez otwory fabryczne).
5. Zamontować zderzak tylny do samochodu.
6. Do korpusu (1) przykręcić korpus kuli (2) za pomocą śrub M12x35 (8) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (11) przykręcając równocześnie z lewej strony korpusu kuli (2) uchwyt do gniazda elektrycznego (4).
7. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego C-202.

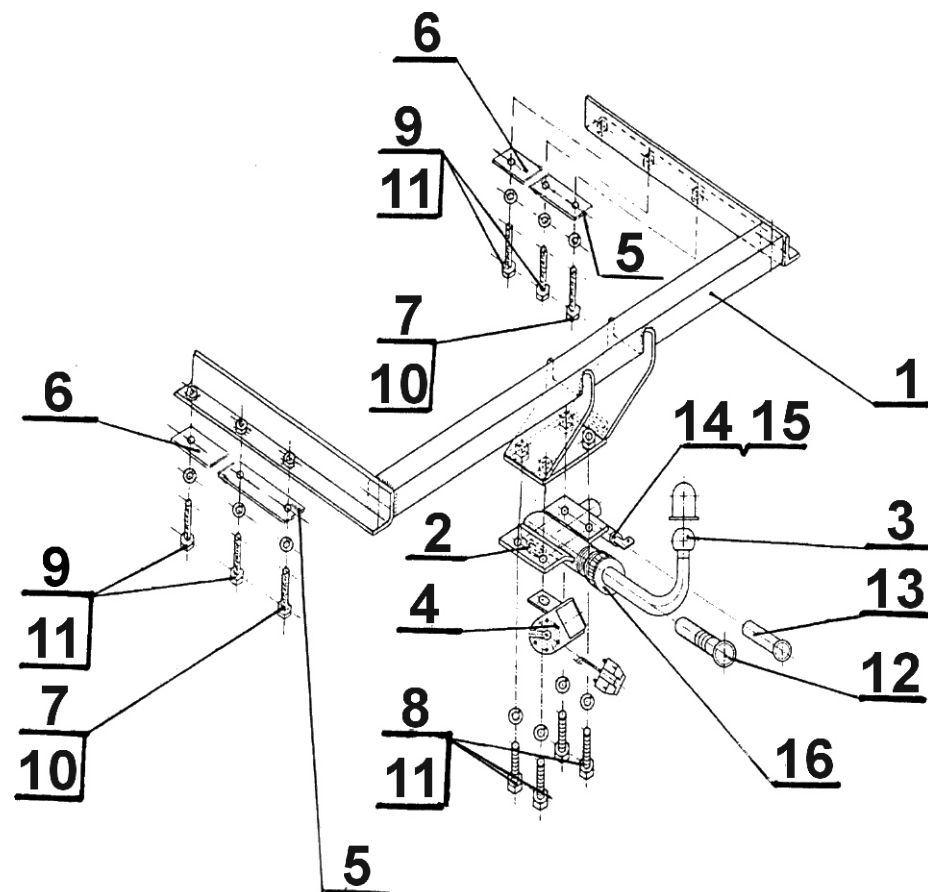
Zakładanie i wypinanie kuli:

1. Odblokować dźwignię (14) przekręcając kluczykiem (15) lekko w prawo aż do wyciśnięcia cylindra zamka, a następnie przekręcić dźwignię (14) w dół o 90 stopni. Poluzować nakrętkę (16) - w lewo.
2. Włożyć do otworu w korpusie kuli (2) kulę (3) - do oporu i przekręcić dźwignią (14) do pozycji wyjściowej (poziomej). Zablokować dźwignię (14) przez naciśnięcie na cylinder zamka. Następnie dokręcić mocno nakrętkę dociskową (16).
3. Wyjęcie kuli (3) z korpusu kuli (2) należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.
4. W przypadku gdy kula (2) zostanie wyjęta z gniazda i nie będzie ponownie zaraz włożona, otwór po wyjęciu kuli (3) należy zabezpieczyć wkładką (12) a zamek zabezpieczeniem z tworzywa sztucznego (13).

Po zamontowaniu zaczepu kulowego C-202 należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego C-202 wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu nie obejmuje wiązki elektrycznej.

**TOW BAR FOR
CHRYSLER Voyager/ Grand Voyager
(02/2000 -2008 r.)
FITTING AND OPERATION MANUAL**

Cat. No.C-202

DESTINATION

Towbar for **C-202** is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Towbar **C-202** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Towbar must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Towbar **C-202** includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the towbar should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The towbar **C-202** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	8. Screw M12x35	- 4 pieces
2. Tow ball mainframe	- 1 piece	9. Screw M12x40	- 4 pieces
3. Tow ball	- 1 piece	10.Spring washer Ø10,2	- 2 pieces
4. Electrical socket plate	- 1 piece	11.Spring washer Ø12,2	- 8 pieces
5. Flat bar	- 2 pieces	12.Protection of tow ball	- 1 piece
6. Plate	- 2 pieces	13.Protection of lock	- 1 piece
7. Screw M10x40	- 2 pieces		

Follow the general directions in order to fit **C-202** towbar properly.

- 1.Rear bumper cutting is not required.
- 2.Demount rear bumper.
- 3.Unscrew the strenghtening for rear bumper - after that there is no place for the strenghtening.
- 4.Insert (1) into the chasis side member, and from it under put (5) and (6) and screw it with (1) using (7), (9), (10) and (11).
- 5.Mount the rear bumper.
- 6.Screw (2) to (1) using (8), (11), and from the left side of (2) element (4).
- 7.Check if all screws and nuts are correctly tightened.

Mounting and demounting the tow ball.

- 1.Unblock lever (14) using (15) by turning left till lock cylinder presses out, then turn levar (14) down for 90 degrees. Loose nut (16) by turning left.
- 2.Attach (3) to the (2) to the resistance and turn the levar (14) to horizontal position. Block levar (14) by pushing the cylinder of the lock then tight (16).
- 3.Demounting a tow ball should be done in opposite way.
- 4.If element (3) will be remove from socket and won't be plugged again for a while, the hole should be blinded using element (12) insert, and the lock should be saved using plastic (13).

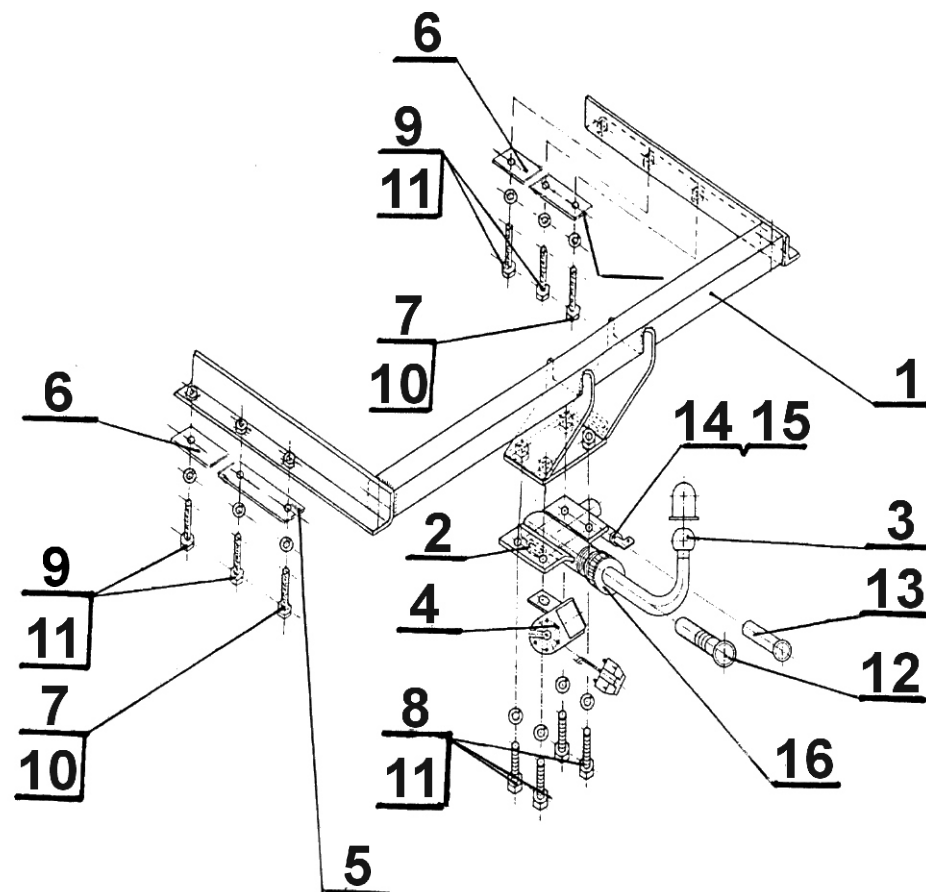
Obeying this instruction assures correct montage and the C-202 tow bar operating.

After assembling of the tow bar **C-202** you have to get entry in cars registration book in a quality control station

CAUTION :

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during operating time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).